



نظام الحماية والدفاع بكاليفورنيا

صحيفة وقائع عن التمييز بسبب الإعاقة: التوظيف

فبراير 2018، منشور رقم F109.14 - Arabic

يحظر الباب الأول من قانون الأمريكيين ذوي الإعاقة (ADA, Americans with Disabilities Act) التمييز بسبب الإعاقة من جانب أرباب العمل في القطاع الخاص. ويشمل التمييز عدم المساواة في المعاملة والانتقام والمضايقة ضد الموظفين والمتقدمين للوظائف من ذوي الإعاقة. كما يشمل عدم توفير ترتيبات تيسيرية مناسبة في ممارسات صاحب العمل أو سياساته أو شروط مكان عمله لتتناسب مع إعاقة الموظف أو المتقدم للوظيفة. وفي الصفحة الثالثة من هذا المنشور، يوجد نموذج خطاب لطلب الحصول على الترتيبات التيسيرية المناسبة، وفي الصفحة الرابعة نموذج خطاب للحصول على الدعم مقدم من الأخصائي المعالج.

ويوفر قانون التوظيف والإسكان العادل (FEHA, Fair Employment and Housing Act) وسائل حماية مماثلة. ويمثل أي انتهاك لقانون ADA انتهاكاً أيضاً لقانون الولاية. ومع ذلك، قد يوفر قانون الولاية في بعض الحالات مستوى حماية أعلى من القانون الفيدرالي. على سبيل المثال، يشمل قانون ADA أصحاب العمل الذين لديهم 15 موظفاً فأكثر، أما قانون FEHA فيشمل أصحاب العمل الذين لديهم خمسة موظفين فأكثر.

وفيما يلي بعض الموارد المتوفرة على الإنترنت لمعرفة المزيد عن التمييز بسبب الإعاقة والترتيبات التيسيرية المناسبة في التوظيف:

- موقع لجنة تكافؤ الفرص بالولايات المتحدة (U.S. Equal Opportunity Commission):
<http://www.eeoc.gov/laws/types/disability.cfm>
- موقع دائرة كاليفورنيا للتوظيف والإسكان العادل (The California Department of Fair Employment and Housing):
<http://www.dfeh.ca.gov/Employment>
- موقع شبكة توفير الوظائف، للحصول على معلومات عن الترتيبات التيسيرية المناسبة في التوظيف (Job Accomodations Network):
<http://askjan.org>

- موقع المساعدة القانونية في العمل، للحصول على الموارد والتمثيل القانوني (Legal Aid at Work): www.legalaidatwork.org.

المناصرة الذاتية

إذا كنت تعتقد أنه قد تم ممارسة تمييز ضدك، يمكنك تقديم شكوى إدارية (أو «دعوى») لدى لجنة تكافؤ فرص العمل (EEOC, Equal Employment Opportunity Commission)، أو لدى دائرة التوظيف والإسكان العادل بولاية كاليفورنيا (DFEH, California Department of Fair Employment and Housing) وعليك تقديم شكوى إدارية، والحصول على «الحق في رفع دعوى قضائية» من EEOC أو DFEH، قبل رفع دعوى للتمييز ضد الإعاقة في المحكمة الفيدرالية أو محكمة الولاية. يمكن تقديم الشكاوى إلى EEOC في غضون 300 يوم من تاريخ واقعة التمييز، وإلى DFEH في غضون عام واحد من تاريخ واقعة التمييز.

تم توضيح الإجراءات الخاصة برفع قضية أمام EEOC أو DFEH على المواقع الإلكترونية الخاصة بكل منهما:

<https://www.eeoc.gov/employees/charge.cfm> و
<https://www.dfeh.ca.gov/filing-a-complaint-online/>

تتقاسم كل من EEOC و DFEH مسؤولية التحقيق في شكاوى التمييز في العمل. وإذا قبلت DFEH التحقيق في شكاوى وكانت شكاوىك مستوفية لمتطلبات رفعها لدى EEOC، فسوف تقوم DFEH بإرسال شكاوىك إلى EEOC. إذا قمت بتسجيل شكاوىك لدى EEOC، فإنها ستقوم تلقائيًا بإعادة توجيه نسخة من الشكاوى إلى DFEH.

التقاضي

قد يتم أيضًا التقاضي في انتهاكات القوانين التي نوقشت أعلاه من خلال دعاوى قضائية خاصة. يرجى العلم بأن قوانين التقادم تقيد الإطار الزمني لتقديم دعوى قضائية. قد يكون الموعد النهائي لتقديم الدعوى قاصرًا على مدة أقل من 90 يومًا من تاريخ «الحق في رفع دعوى قضائية» وفقًا لإجراءات الشكاوى الإدارية الخاصة بـ EEOC. إذا قررت رفع دعوى قضائية، عليك مناقشة هذه المواعيد النهائية مع محامٍ خاص.

إذا كنت تسعى للحصول على تعويض مالي أقل من 10,000 دولار، فأمامك خيار آخر لرفع دعوى تمييز في محكمة المطالبات الصغيرة. تُطبّق قوانين التقادم المذكورة أعلاه. لا يمكنك الاستعانة بمحامٍ إذا ذهبت إلى محكمة المطالبات الصغيرة. ويمكنك الحصول على رابط لمنشور Disability Rights California حول إجراءات استخدام المطالبات الصغيرة في حالات التمييز على الرابط:

<http://www.disabilityrightsca.org/pubs/520601.pdf>

كما يمكنك الحصول على معلومات حول حالات المطالبات الصغيرة من خلال موقع محاكم كاليفورنيا على الرابط: <http://www.courts.ca.gov/1062.htm>

نموذج خطاب لطلب الحصول على ترتيبات تيسيرية مناسبة

[التاريخ]

السيد/ [صاحب العمل] المحترم
بعد التحية؛؛

أكتب لكم لطلب ترتيب/ترتيبات تيسيرية مناسبة لإعاقتي/إعاقاتي. حيث إنني [موظف/متقدم لوظيفة] في [هيئة عامة]. وبسبب إعاقتي، أحتاج إلى الترتيبات التيسيرية التالية [اذكر الترتيبات التيسيرية]؛ وذلك لأن [الطبيب/الأخصائي النفسي/المعالج/الأخصائي الاجتماعي/المعالج المهني/شخص آخر (اذكر وصفه)] يعتبر هذا الترتيب/الترتيبات التيسيرية ضرورية لإعاقتي. يرجى الاطلاع على الخطاب المرفق من [اذكر الطبيب أو المهني].

حيث ينص القانون الفيدرالي وقانون الولاية على أن على أرباب العمل توفير الترتيبات التيسيرية للموظفين والمتقدمين للوظائف من ذوي الإعاقات. يرجى الرد على هذا الطلب بحلول [التاريخ]. لا تتردد في الاتصال بي على [رقم هاتفك و/أو عنوان بريدك الإلكتروني] إذا كان لديك أي أسئلة. ولسيادتكم جزيل الشكر.

وتفضلوا بقبول وافر التقدير والاحترام،

[اسمك]

[عنوانك]

نموذج خطاب الحصول على الدعم مقدم من الأخصائي المعالج

[التاريخ]

السادة/ [الهيئة العامة]
بعد التحية؛؛؛

أنا [الطبيب/الطبيب النفسي/المعالج/الأخصائي الاجتماعي/المعالج المهني] لـ [اسم المريض]، على دراية بحالته المرضية. حيث إنه يعاني من إعاقة تسبب بعض القيود الوظيفية. وتشمل هذه القيود [قائمة القيود الوظيفية التي تتطلب الترتيبات التيسيرية المطلوبة].

حيث إن [الترتيبات التيسيرية المطلوبة] ضرورية لـ [اسم الشخص] من أجل [العمل في/التقدم للحصول على وظيفة في] [اسم المؤسسة]. [قدم وصفاً لكيفية مساعدة الترتيبات التيسيرية المطلوبة أو دعمها للفرد].

شكراً لسيادتكم على توفير هذه الترتيبات التيسيرية المناسبة لـ [اسم الشخص].

وتفضلوا بقبول وافر التقدير والاحترام،

[الاسم والعنوان]

آخر تحديث بتاريخ: 29 يناير 2018

نريد أن نسمع رأيك بهذا الشأن! يرجى استكمال الاستبيان التالي حول منشوراتنا وإبداء رأيك حول ما نقوم به! [\[احصل على الاستبيان من هنا\]](#)

للمساعدة القانونية اتصل على 800-776-5746 أو قم بملء [طلب نموذج المساعدة](#). لأي أغراض أخرى اتصل على 916-504-5800 (شمال كاليفورنيا)؛ أو 213-213-8000 (جنوب كاليفورنيا).

تتلقى Disability Rights California تمويلاً من مصادر متنوعة، للاطلاع على القائمة الكاملة للممولين تفضل بزيارة <http://www.disabilityrightsca.org/Documents/ListofGrantsAndContracts.html>